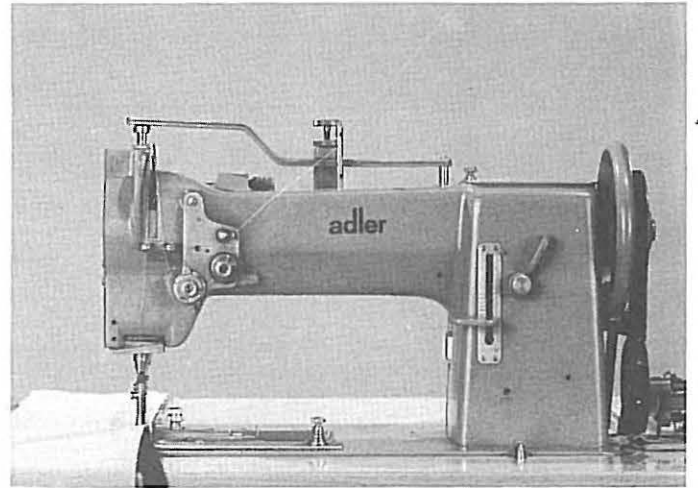




167-372; - 373



Ersatzteilleiste

Spare Parts

Pièces de rechange

Piezas de repuesto

Kochs Adler Aktiengesellschaft
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1
Telefon: (0521) 2097-1
Telex: 932 759 adlr d
Telegramme: Adler Bielefeld

Printed in West Germany
Änderungen vorbehalten TL. 167-372, -373 4 Sep. 1982

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

1. Allgemeines


1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.

Teile-Nr.	993 91 081 7	Zyl.-Schr.	M4 x 10	B 10
Benennung				
Abmessung				
Planquadrat der jeweiligen Bildtafel				

1.4 Bei Bestellung bitte Teile-Nr. mit Benennung angeben.

1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2. Verwendete Abkürzungen und Symbole:

- | | | | |
|--------------------------|---|---|-----------------------------|
| NA = Nahtabstand | R = rechts |  | = Länge oder Fläche angeben |
| SA = Schneidabstand | L = links | | |
| HO = Hub, oben | N = nicht als Einzelteil lieferbar | | |
| HU = Hub, unten | MG = mustergebunden, bei Ersatzteilebestellung bitte Muster | | |
| OU = Hub, oben und unten | V = veralteter Fertigungsstand | | |
- * = die jeweilige Teile-Nr. mit evtl. Erläuterungen finden Sie im Teileverzeichnis, z.B. Nähgarnituren

2.2 Bei Bandfassern ist die Bandbreite, bei Zweinadelgarnituren der Nahtabstand und bei Abschneidgarnituren der Schneidabstand anzugeben.

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 beschrieben aufgeführt.

3.4 Nicht nummerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor T6" oder "Widerstand 1KΩ 0,5W" und der dazugehörigen Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.

4. Weitere Ersatzteillisten gibt es für "Nähgarnituren", elektrische und pneumatische Ausstattungen, Gestelle usw. werden unter der Bezeichnung "Zusatzausstattungen für Nähmaschinen" geführt.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

1. In general


1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.

Part No.	993 91 081 7	Cylinder screw	M4 x 10	B 10
Description				
Dimensions				
Grid reference				

1.4 When ordering please quote the part number together with description.

1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.

2. Abbreviations and symbols used:

- | | | | |
|-----------------------------|---|---|--------------------------|
| NA = seam spacing | R = right |  | = declare length or area |
| SA = cutting distance | L = left | | |
| HO = stroke, top | N = not available as separate part | | |
| HU = stroke, bottom | MG = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a | | |
| OU = stroke, top and bottom | V = obsolete state of construction | | |
- * = you can find all numbers of parts, possibly with explanation, in the table of contents, e.g. sewing components.

2.2 Please quote the tape width for binder, the seam spacing for two-needle sets and the cutting distance for cutting sets.

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

3. Electrical parts

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1KΩ 0.5 W" and the appropriate circuit plan.

4. Further spare parts lists are available for "sewing sets", the electrical and pneumatic equipment, stands, etc. are specified under the designation "Additional equipment for sewing machines".

5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

1. Généralités


1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:

No. de la pièce	993 91 081 7	Vis à tête cylindrique	M4 x 10	B 10
Désignation				
Dimensions				
Zone du tableau illustré correspondant				

1.4 En cas de commandes indiquer sur le bon de commande le numéro de la pièce et la désignation correspondante.

1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.

2. Abréviations et symboles utilisés

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------|
| NA = distance entre coutures | R = à droite |  | = indiquer longueur ou surface |
| SA = distance de coupe | L = à gauche | | |
| HO = élévation supérieure | N = non livrable comme pièce individuelle | | |
| HU = élévation inférieure | MG = nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez soumettre un échantillon ou spécifiez le numéro de la forme | | |
| OU = élévation supérieure et inférieure | V = ancien état de construction | | |
- * = vous trouverez dans la liste des pièces le numéro de la pièce en question, d'une garniture à coudre par exemple, et éventuellement les explications

2.2 Dans le cas d'appareil bordeur indiquer la largeur de ruban, dans le cas de garniture à deux aiguilles, la distance de coutures, dans le cas de garniture de coupe, la distance de coupe.

2.3 Pour le cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous fournir, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

3. Pièces de la partie électrique

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1KΩ 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.

4. Il y a d'autres listes de pièces de rechange pour les "garnitures de couture", l'équipement électrique et pneumatiques, les bâtis, etc. sont spécifiés sous la désignation "Équipement supplémentaire pour les machines à coudre".

5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACION DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

1. Informaciones generales


1.1 En el índice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.

No. de la pieza	993 91 081 7	tornillo de cabeza cilíndrica	M4 x 10	B 10
Désignación				
Dimensiones				
Cuadrícula de la respectiva table ilustrada				

1.4 Indicar en el pedido el número de la pieza y la designación.

1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.

2. Abreviaciones y símbolos utilizados:

- | | | | |
|------------------------------------|---|---|------------------------------|
| NA = Distancia entre costuras | R = a la derecha |  | = indicar largo o superficie |
| SA = Distancia de corte | L = a la izquierda | | |
| HO = Elevación superior | N = no se entrega como pieza individual | | |
| HU = Elevación inferior | MG = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precisar el número de la forma. | | |
| OU = Elevación superior e inferior | V = estado de fabricación anticuado | | |
- * = El respectivo número de la pieza, por ejemplo un juego de costura, y eventualmente las explicaciones están contenidos en la lista de piezas.

2.2 Para los ribeteadores hay que indicar el ancho de la cinta, para las guarniciones de 2 agujas, la distancia entre agujas, y para los elementos de corte, la distancia de corte.

2.3 Si Vd. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

3. Piezas del sistema eléctrico

3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.

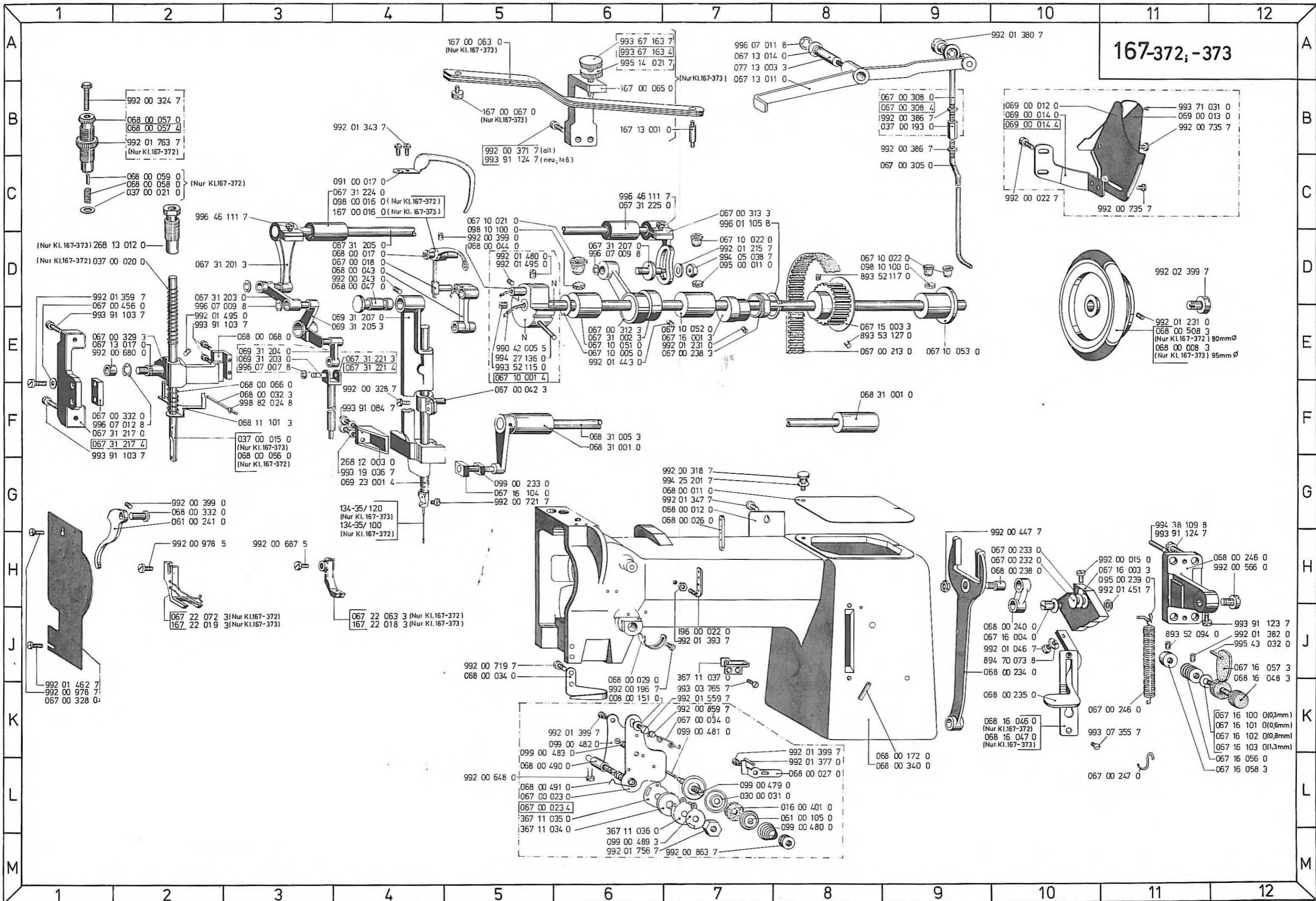
3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1KΩ 0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.

4. Existen también listas de las piezas de recambio para las "Guarniciones de costura", el equipo eléctrico y neumático, las bancadas etc. se indican bajo la designación "Equipo suplementario para las máquinas de coser".

5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.



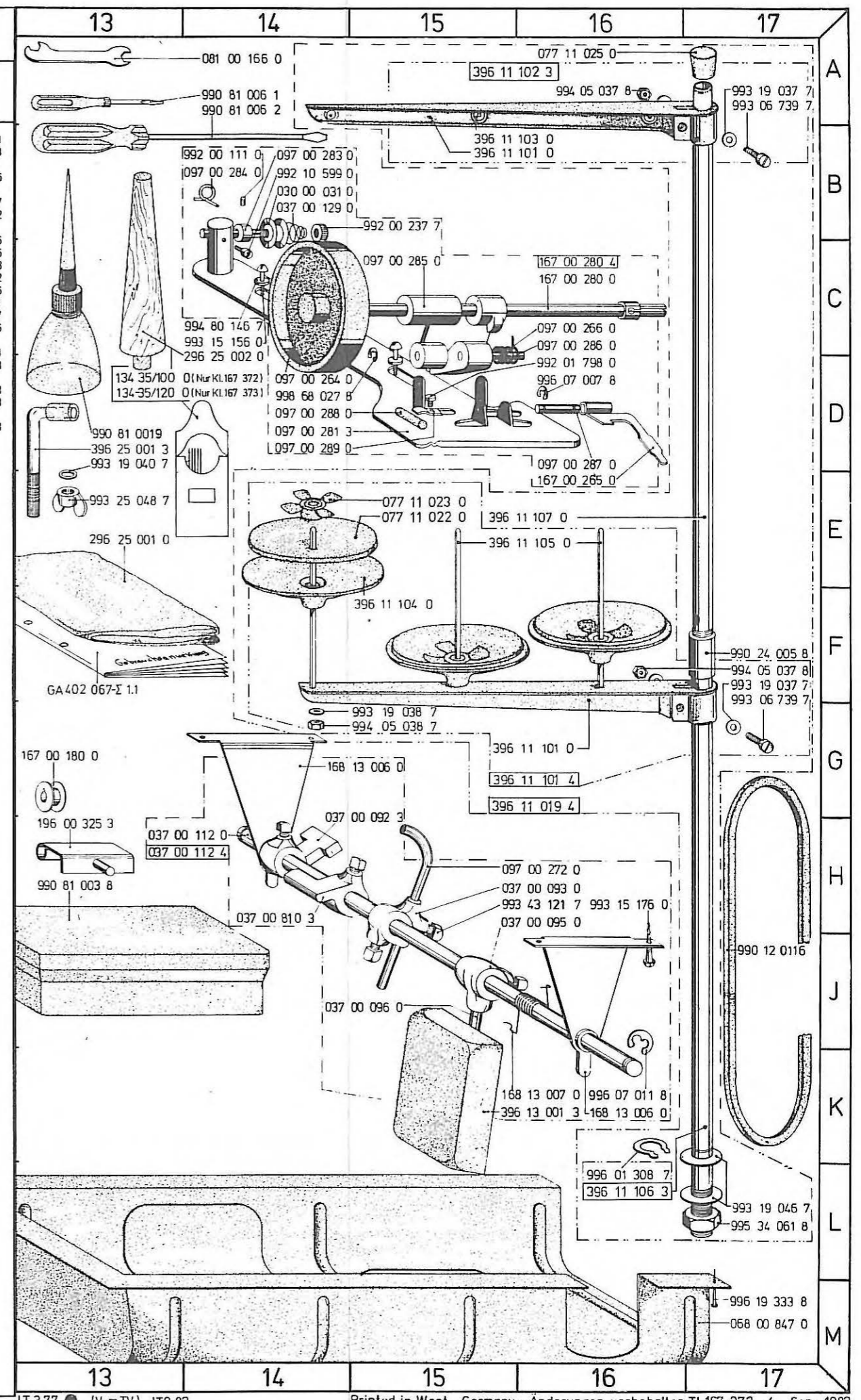
Ersatzteilliste
Spare Parts

Pièces de rechange
Piezas de repuesto

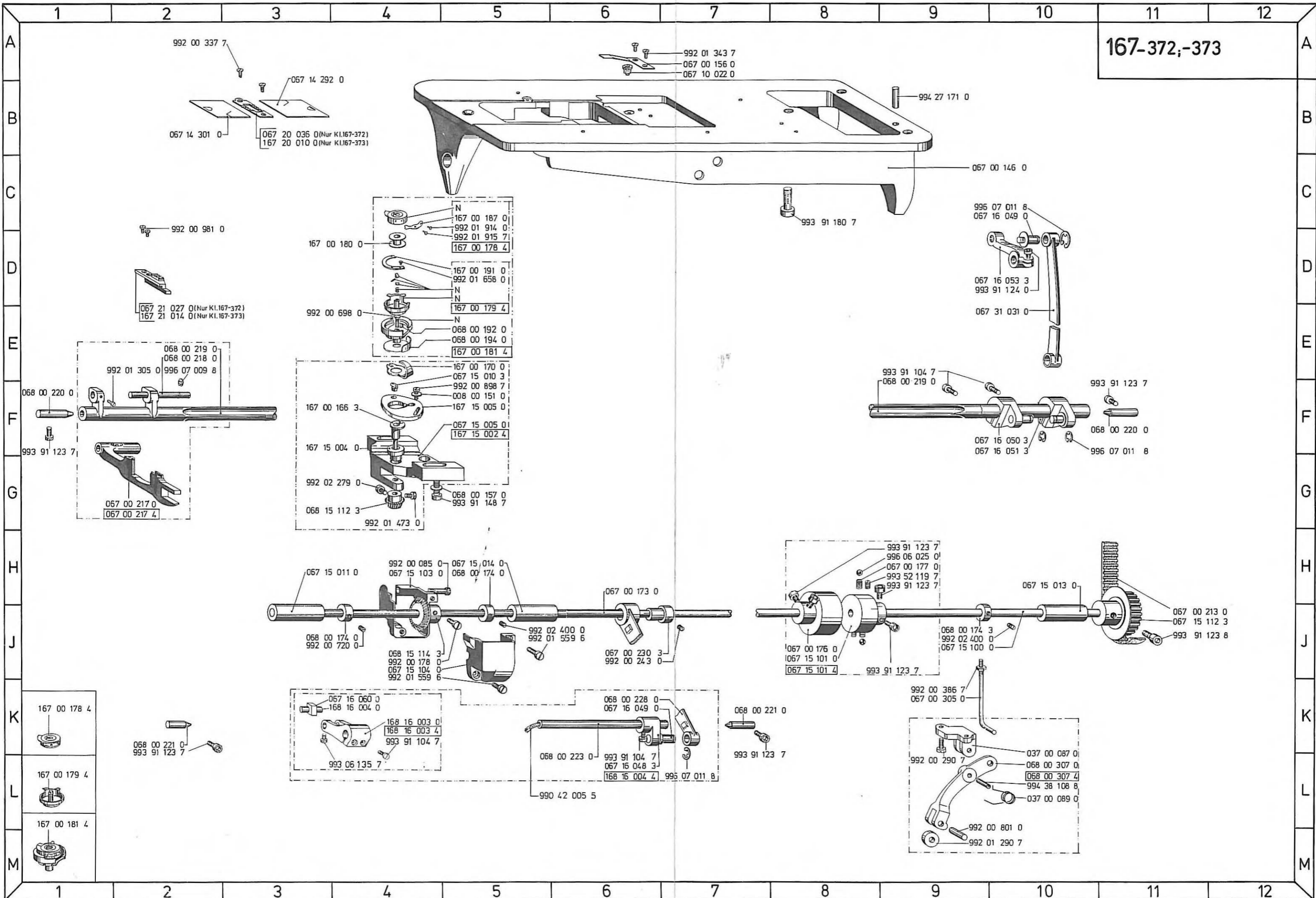
Nähmaschinen-Oberarm und Zubehör

Table with columns for Part No., Name, Part No., Name, Part No., Name, Part No., Name. Lists various sewing machine components like Spulerplatte, Rändelmutter, and Spulerrad.

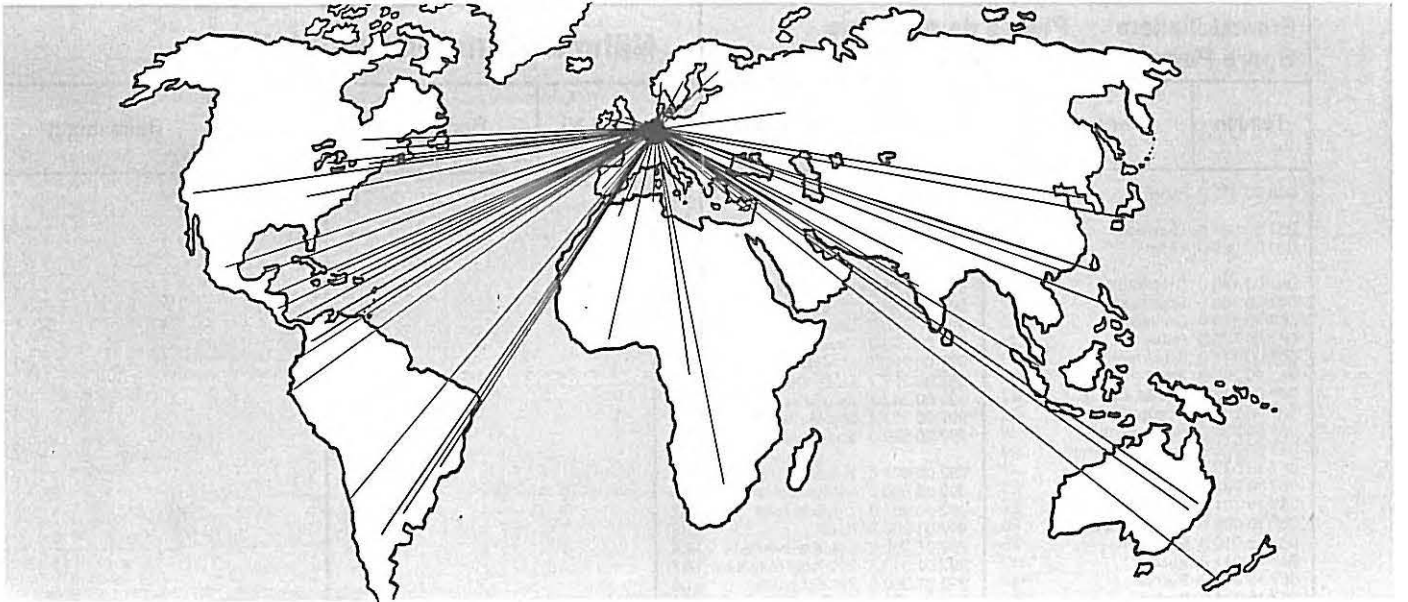
NEUE HINZUGEKOMMENE Nr. (Newly added items) table listing parts like Führungswinkel, Hülse, Leitarm, and Garnrollarm.



167-372;-373



Ersatzteilliste Spare Parts		Pièces de rechange Piezas de repuesto		Nähmaschinen-Grundplatte			
Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung
008 00 151 0	Scheibe	F5	168 16 003 0 Hubw.-Kurbel	K4			
037 00 087 0	Lagerbock	L10	168 16 003 4 Hubw.-Kurbel	K4			
037 00 089 0	Feder	L10	168 16 004 0 Bolzen	K4			
			168 16 004 4 Hubwelle	L6			
067 00 146 0	Grundplatte	C10	992 00 085 0 Li.-Zyl.-Schraube	H4			
067 00 156 0	Sperrfeder	A7	992 00 178 0 Li.-Zyl.-Schraube	J4			
067 00 173 0	Greiferwelle	H6	992 00 208 0 Gew.-Stift	H9			
067 00 176 0	Hülse	J8	992 00 243 0 Gew.-Stift	J6			
067 00 177 0	Druckfeder	H9	992 00 290 7 Li.-Zyl.-Schraube	L9			
067 00 213 0	Zahnformriemen	J11	992 00 337 7 Li.-Senkschraube	A2			
067 00 217 0	Transp.-Balken	G2	992 00 342 7 Zyl.-Schraube	K4			
067 00 217 4	Transp.-Balken	G2	992 00 386 7 6kt.-Mutter	K9			
067 00 230 3	Hubexzenter	J6	992 00 698 0 Senkschraube	F3			
067 00 305 0	Zugstg.-Unterteil	K9					
067 10 022 0	Tropfeinsatz	A7	992 00 801 0 Zyl.-Stift	M9			
067 14 292 0	Schieber	B3	992 00 898 7 Li.-Zyl.-Schraube	F5			
067 14 301 0	Schieber	B2	992 00 981 0 Zyl.-Schraube	D2			
067 15 005 0	Greiferw.-Lager	F5	992 01 290 7 Rolle	M9			
067 15 010 3	Gleitstein	E5	992 01 305 0 Zyl.-Kopfschraube	E2			
067 15 011 0	Buchse	H3	992 01 343 7 Zyl.-Kopf-Schraube	A7			
067 15 013 0	Buchse	H10	992 01 360 0 Zyl.-Schraube	L6			
067 15 014 0	Buchse	H5	992 01 473 0 Li.-Zyl.-Schraube	G4			
067 15 100 0	Greiferwelle	J9	992 01 559 6 Li.-Zyl.-Schraube	J4, J5			
067 15 101 0	Trommel	J8	992 01 658 0 Zyl.-Schraube	D5			
067 15 101 4	Rutschkupplung	J8					
067 15 103 0	Gehäuse	H4	992 01 914 0 Li.-Senkschraube	D5			
067 15 104 0	Gehäuse	J4	992 01 915 7 Li.-Schraube	D5			
067 15 112 3	Zahnriemenrad	J11	992 02 279 0 Zyl.-Schraube	G3			
067 16 048 3	Kurbel	L6					
067 16 049 0	Bolzen	C10, J6	993 91 104 7 Zyl.-Schraube	E9			
067 16 050 3	Kurbel	F10	M 5x16				
067 16 051 3	Kurbel	F10	993 91 123 7 Zyl.-Schraube	F1, J9			
067 16 053 3	Kurbel	D10	M 6x12 H9, L7, K2, F11				
			993 91 123 8 Zyl.-Schraube	J11			
			M 6x12				
067 20 036 0	Stichplatte (167-372)	B3	993 91 124 0 Zyl.-Schraube	D10			
			M 6x16				
067 21 027 0	Transporteur (167-372)	E2	993 91 180 7 Zyl.-Schraube	C8			
			M 10x35				
067 31 031 0	Zugstange	E10					
068 00 157 0	Scheibe	G5	994 27 171 0 Stift	B9			
068 00 174 0	Stellring	H5, J3	994 38 108 8 Spannhülse	L10			
068 00 174 3	Stellring	J9					
068 00 192 0	Oilfilz	E5	996 06 025 0 Kugel	H9			
068 00 194 0	Greiferblech	E5	996 07 009 8 Sich.-Scheibe	E2			
068 00 218 0	Bolzen	E2	996 07 011 8 Sich.-Scheibe	C10, F11			
068 00 219 0	Vorschubwelle	F9, E2		L7			
068 00 220 0	Kornerstift	F11, F1					
068 00 221 0	Kornerstift	K7, K2					
068 00 223 0	Hubwelle	L6					
068 00 228 0	Hubw.-Zugstange	K6					
068 00 307 0	Daumenhebel	L10					
068 00 307 4	Daumenhebel	L10					
068 15 112 3	Kegelrad	G3					
068 15 114 3	Kegelrad	J4					
167 00 166 3	Greiferantr.-Welle	F3					
167 00 170 0	Spulengeh.-Lufter	E5					
167 00 176 0	Spulengeh.-Oberteil	C5					
167 00 178 4	Spulengeh.-Oberteil	K1					
167 00 179 0	Spulengeh.-Unterteil	E5					
167 00 179 4	Spulengeh.-Unterteil	L1					
167 00 180 0	Spule	D3					
167 00 181 4	Greifer	L1					
167 00 187 0	Spannungsfeder	C5					
167 00 191 0	Deckring	D5					
167 15 002 4	Greiferw.-Lager	F5					
167 15 004 0	Buchse	F3					
167 15 005 0	Lüfterring	F5					
167 20 007 0	Stichplatte (167-373)	B3					
167 21 014 0	Transporteur (167-373)	E2					
NEUE HINZUGEKOMMENE Nr.							
067 16 060 0	Gleitstein		K4				
990 42 005 0	Docht		L5				
992 02 400 0	Zyl.Stift M5x4, 3		J5, J9				
993 06 135 7	Zyl.Schr.M4x8		L4				
993 91 103 7	Zyl.Schr.M5x12		K6				
993 91 104 7	Zyl.Schr.M5x16		K4				
993 52 119 7	Gew.Stift.M6x16		H9				



**Adler Erzeugnisse
für die ganze Welt**

**Adler products
for all the world**

**Produits Adler
pour le monde entier**

**Máquinas Adler
en todo el mundo**

